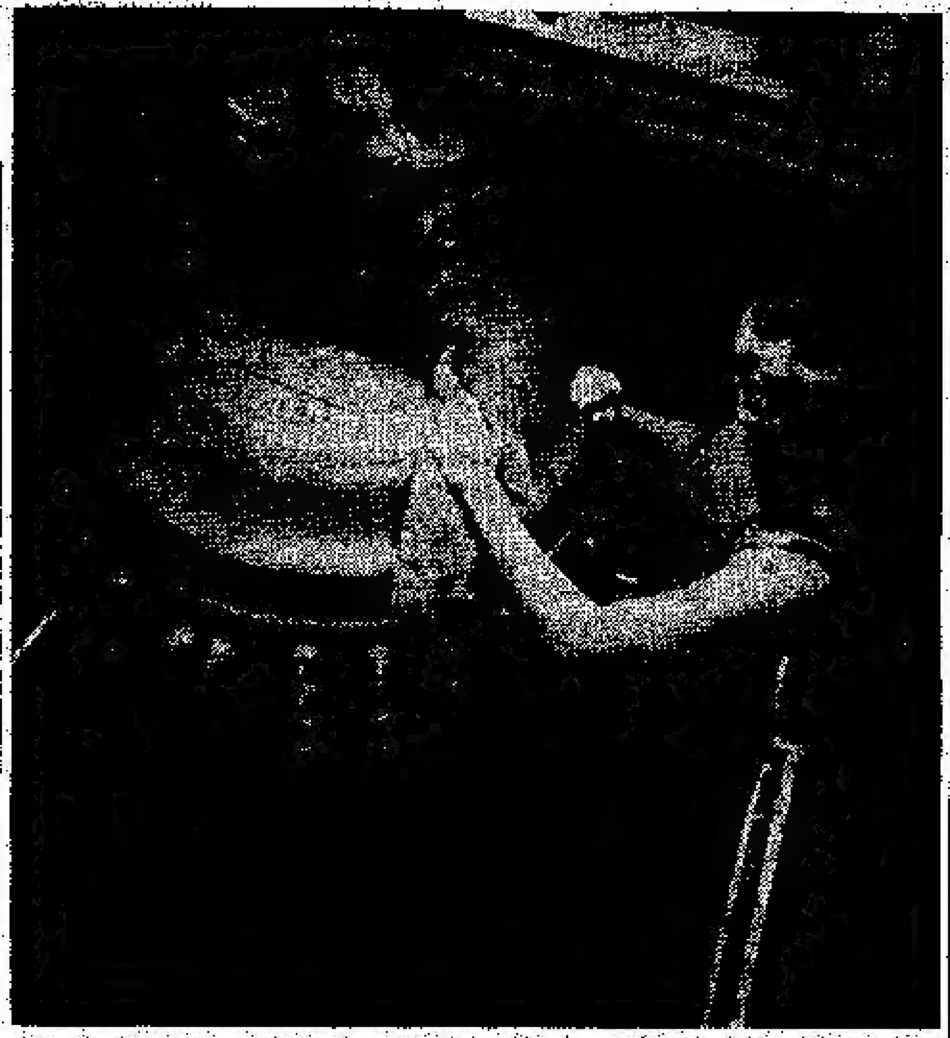
THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. 41 — 71 FRIDAY, SEPTEMBER 23, 1977 TORONTO, ONTARIO

For Whom The Bell Tolls. . .

Temple Bell Centennial Gift to Ontario From J.C.'s Presentation October 1



Queen Mona Kadonaga Readies Bell

TORONTO — On October 1, 1977, at Ontario Place, Japanese Canadians from the Toronto and surrounding area and representatives from Japanese Canadian communities across the province will be on hand to present our Centennial Commemorative Gift of a Japanese temple bell to the people of Ontario.

All Japanese Canadians are invited to be a part of Dedication Day, and to be present to witness the Bell-ringing ceremony officiated by Her Honour Lieutenant Governor Pauline McGibbon, at Ontario Place, 4 p.m., on Saturday, October 1. The temple bell "Go-on" will sound our thanks and gratitude to the people of Ontario, and will ring out hopes for peace and harmony among Canadians of all racial and ethnic backgrounds.

The Ontario Place site was chosen as an ideal location to give the most people the best chance to see the bell as possible. The bell, presented to the Ontario Centennial Society by JETRO of Tokyo, Japan, in commemoration of the Centennial, will be housed in a magnificent structure built by the Centennial Society and the Japanese Canadians in Ontario. This building, designed by Raymond Moriyama, is one that we will be proud of for years to come. Nestled among rolling hills surrounded by Lake Ontario, it is in keeping with the Ontario Place site. Materials used will withstand the climatic conditions of Ontario Place, and at the same time give the feel of an authentic Japanese bell housing.

The Centennial Society extends a warm thank you to JETRO, and to Raymond Moriyama and his associates who have donated their time and efforts.

A pilgrimage of young people, and people who are not so young, from all corners of the province, in bright Centennial T-shirts, will walk to the bell on Saturday, October 1. A community "MINNA-SAMA WALKATHON" is being conducted to raise money for Issei and Sansei projects. The Walkathon will begin at the Japanese

Cont. on Page 2

Winners of JCCA-JAL Centennial Essay Contest Announced

TORONTO — The National JCCA and Japan Air Lines recently announced the winners of the National JCCA-JAL Centennial Essay Contest.

The Western Winner is Sally Sae Nakauchi of Vancouver, B.C. and the Eastern Winner is Kathy Uyeyama of Toronto.

After a long delay due to the opening up of the competition to more contestants the judges had a difficult time choosing the winners.

The judges were Mr. Mel Tsuji — CBC New Writer and Reporter, Mr. Rick Matsumoto — Sports Writer — Toronto Star, both of Toronto; and Mr. Bob Mukai — Educationist, and Mr. Susumu Chiba — Academician, both of Vancouver, B.C.

All entries were very well done and the judges were very pleased with the high calibre of writing. The thorough research and reflection of the writers was consistent throughout all the Essays.

The NJCCA and Japan Air Lines would like to thank all the entrants for their interest and participation in the Centennial Essay Contest.

N.C. Publisher "T.U." (80) Will Walk

TORONTO — Issei pioneers Mr. and Mrs. T. U. Umezuki will be walking in the "MINNA-SAMA WALKATHON". T.U. is looking forward to the challenge of walking the entire 21 kilometers (about 13.5 miles).

"T.U." who is over 80 years old is as spry as a healthy Sansei, and perhaps a little more active. He plays golf regularly during the summer, and this year got a hole-in-one.

Way to go, Mr. and Mrs. Umezuki. We'll be rooting for you.

Kusawake Koromo

The Early Pioneers

The following article about early Japanese pioneers in Canada is a translation from a series of recollections in a book edited by Jinshiro Nakayama, "CANADA DOBO HATTEN TAIKAN", published in 1922. The translators were Hanako Sato and Tsutae Sato of Vancouver, Sumi Nogami, Dr. Yuki Nogami, Mitsu Moriyama, and Tom Yoshida of Hamilton and Wakiko Haruki of Waterloo. Roy Ito acted as editor and co-ordinator. Assistance for the project was given by the National Japanese Canadian Citizens' Association.

Kusawake koromo can be translated as "one who parts the grass."

• • •

About People

By Tadaichi Nagao

I arrived in San Francisco in 1887 and later moved to Tacoma, Washington. In November of 1889 I came to Vancouver.

When I came to Vancouver, the Japanese workers were having a very bad time because of the heavy snowfall and the extreme cold weather. The great Vancouver fire of 1886 made the conditions worse. It was a bleak and a lonely time.

When Vancouver reached a population of about 6,000 it became a city. At that time there were only thirteen Japanese in Vancouver, two or three working at Royal City Sawmill in New Westminster and seven or eight at Hastings Mill in Vancouver. People like Kiryu, Takeji, Guzu-san and Suga-ju were of this period. We lived in a shack in the Hastings area. Kiryu had his bunkhouse nearby.

Kuzo, of Mie-ken, a skilled boat-builder, designed and built a boat with a pointed bow. Up to that time the fishermen were using a boat with a square bow which could be dangerous. Kuzo was the first Japanese fisherman to receive a fishing license. Suga-ju also built his own boat and received a license. Many more followed them into fishing. Generally, they were rough and reckless men.

No Japanese lived in New Westminster. Most of the Japanese worked as labourers except for Kamiya who was employed at Captain Clements Bar. Yonejiro Ito who worked as a schoolboy in the home of Mr. Springer in North Vancouver, left for Seattle and entered the University of Washington. He received the degree of Bachelor of Law in eastern United States and upon his return to Vancouver called on Mr. Springer. Mr. Springer was very pleased and proud of Ito and boasted to his friends about his former schoolboy.

The Japanese consul at that time was Mr. Sugimura; the secretary Mr. Yamashita. Then came Mr. Kido who was a very aggressive man. He took a leave of absence, stayed briefly in New York, and then came back to Vancouver. He socialized with newspaper reporters and well-known citizens. Mayor McGuigan became one of his close friends. Mr. Kido sponsored about one hundred workers from Japan to work in the mines. The mines closed down and he was left with a lot of worries and responsibilities. He returned to Japan, became president of Doshin-sha in Yokohama, but at the height of the career passed away.

Consul Shimizu who came after Mr. Kido was a scholar, read books avidly and spoke English fluently. He was highly respected by the hakujins. When he left for Japan, many hakujins came to say goodbye. Because of his ability to communicate with the hakujins, the Japanese were better accepted.

Discrimination aggainst the Japanese was very strong when Consul Nose came to Canada. He spent a great deal of time at the provincial Parliament Building. He was a proud man and would not give way to any hakujin; nor was he afraid to turn newspaper reporters away. Many consuls returned to Japan with some savings but Mr. Nose used his personal money entertaining the hakujins and trying to make conditions easier for the Japanese people. He held numerous receptions in Hotel Vancouver. He even borrowed money to go to Ottawa.

When Prince Arisugawa visited Vancouver, arrangements were made for him to see the Steveston fishing fleet. 750 boats decked with Japanese flags were lined up to welcome him. Because of poor weather conditions, the boat

Cont. on Page 2

Kusawake. . .

Cont. from Page 1

carrying the Prince to Steveston turned back to Vancouver. Captain Hayashi and I led the fleet to greet the Prince and we had the men cast their nets in the water.

We did not receive the message that the Prince was not coming. There was much confusion among the Japanese fishermen. We were in trouble with the Fisheries Department because the nets had been put in the water before 6:00 p.m. the official time for fishing to begin. The consul, Mr. Shimamura and I went to the Fisheries Department to explain and to apologize.

Before the publication of Canada Shimpo, the Vancouver Shuho was printed as a means of communication for the adherents of the Christian Church. The church had a membership of about thirty people.

In 1868 I opened a tobacco and newspaper stand in Hotel Vancouver and Naokichi Kono, Tokutaro Chikamura, Taizo Shintani and Matsutaro Iwasa were hired as bell boys. This was the beginning of Japanese employment in hotels as bell boys.

Canada Dobo Hatten Taikan, Section 3, Page 167 to Page 170.

Bell. . . .

Cont. from Page 1

Canadian Cultural Centre in Don Mills, and will wind past some of the Japanese Canadian churches, stores, and institutions, to finish at Ontario Place in time for the dedication ceremonies.

We are making future history. The Centennial Commemorative Gift from the Japanese Canadian communities in Ontario will be a lasting reminder of the Centennial and the contributions made by Canadians of Japanese descent to the province. — JCCS.

For The Japanophile

By BILL HOSOKAWA

No subject touched upon in recent times has stirred up as much reader response as Japanese history and genealogy. No doubt Alex Haley's Roots in which he traced his slave ancestors back to their African origins has much to do with this new interest among Japanese Americans. That, plus the fact that the Nisei are old enough and mature enough to want to look into their distant past.

* * *

I hit the jackpot on a couple of recent days. First, Dr. Sho Takeda of Riverside, Calif., went to the trouble of typing out some material he had been working up on his family tree, and sent it along because the name Hosokawa appeared somewhere along the way. I haven't quite figured out the way to read the genealogy, but it contains some mighty interesting names going back to the year 850, and one of these days when I have some time I'll figure it out.

When I get around to that, I will depend on something else that came in the mail. It's a book called **Historical and Geographical Dictionary of Japan**, sent by Kay Tateishi, bilingual mainstay of the Associated Press's Tokyo bureau. Tateishi explained:

"It generally has been regarded as one of the best books in its field in English and Japanese history and geography up to the start of the 20th century. It was priceless as a hardcover edition. Charles E. Tuttle Co. has done a great service bringing it out in paperback at a more than reasonable price. It has been one of my favorites from before World War II, and I'm sure you will find it a treasurehouse of information."

How right he is. The paperback volume has more than 850 pages, some 300 illustrations, and 18 appendices, and I don't know how many thousand entries about the people who roamed through Japanese history for nearly 20 centuries.

* * *

Just for fun, I looked up Honda, a family name known for motorcycles, small hard-to-get automobiles, and as editor of this newspaper. There were two pages of Hondas, most of them seemed to have descended from a nobleman named Fujiwara Kanemichi (925-977). The family remained prominent enough after the Restoration in 1868 for several members to be named viscounts and barons.

As impressive as the contents of the book are, I was equally impressed by the determination and diligence of the author, E. Papinot, who is not even given the dignity of a first name. Papinot is described only as "among that distinguished band of Westerners who went to Japan following the Meiji Restoration of 1868 and who left to posterity a contribution to Japanese culture."

From reading the introduction and Papinot's own preface, one can only imagine the dedication of this foreigner who went to a strange land, mastered its infinately difficult language, and then probed tirelessly for years and years into its history to write a definitive book about people with whom even the educated natives are only vaguely familiar.

Papinot devotes one appendix to principal foreigners who were connected with Japan between 1542 and 1868. It is a long list of Europeans—Portuguese, Spanish, English, a Hungarian, Italians, a French admiral, Dutch, and even a few Americans who preceded Commodore Perry. There was, for example, Commodore Biddle, an American who sailed the ship Columbus into Uraga in 1846 and asked to make a treaty with Japan. He was rejected, and perhaps for his failure he is largely ignored in favor of Perry who came along a decade later.

Many of the early Portuguese and Spaniards were Jesuits who introduced Chrisianity to Japan, and a deplorable number were assassinated, burned alive or otherwise tortured to death for their efforts.

Papinot's book was first published in 1910 and Tuttle reprinted it in 1972. Look it up sometime. You'll be fascinated.

The New Canadian

Established in 1939
Second Class mail No. 06166
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation

T. UMEZUKI PUBLISHER
K.C. TSUMURA
English Section Editor
KEN MORI
Japanese Section Editor

Published on every Tuesdays and Fridays

479 Queen Street West,
Toronto, Ont. M5V 2A9
PHONE 366-5005

CLASSIFIED

FOR SALE

SPECIAL pick yourself 'Daikon' and 'Hakusai'. $4. per bushel. phone 451-1868 (Toronto).

BE BLOOD DONORS

GIVE TOGETHER

DUNDAS UNION STORE
OPEN SUNDAY
— 10 A.M. TO 6 P.M. —
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
364-7692
ONE HOUR FREE PARKING FOR
OUR CUSTOMERS AT ANY LOT
PARKING LOT. (SOUTH OF [illegible] GARDENS)

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS

A BIOGRAPHY OF ISSEI PIONEER, RYUICHI YOSHIDA,
"A Man of Our Times" by Rolf Knight and Maya Koizumi,
$3.95 (Paper back with postage)

—BUILDING THE BRIDGE—
TEACHING JAPANESE CANADIANS FOR 50 YEARS
BY TSUTAE SATO — HANAKO SATO
(IN JAPANESE)
$10.00 POSTAGE INCLUDED

"EXODUS OF JAPANESE"
BY JANICE PATON
$2.00 POSTAGE INCLUDED.

A HISTORY OF JAPANESE CANADIANS
IN BRITISH COLUMBIA 1877-1958
BY NATIONAL JCCA
$2.00 POSTAGE INCLUDED

MY SIXTY YEARS IN CANADA
BY DR. M. MIYAZAKI
$5.00 POSTAGE INCLUDED

The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST,
TORONTO, ONT. M5V-2A9

The New Canadian
479 QUEEN ST. WEST, TORONTO, ONT. M5V 2A9
Please find enclosed $ for which
● Renew my subscription.
● Enter my new subscription for . . . . . year/months
$9.00 for 6 Months $15.00 per year
NAME (MR. MRS. MISS)
ADDRESS
CITY PROV.
POSTAL CODE

PAUL K. ASADA, D.C., N.D.
"Doctor of Chiropratic"
728-A St. Clair Ave. W.
(½ block West of Christie)
TORONTO
651-8060 Res. 621-1989

JAPANESE RESTAURANT
"MICHI"
459 Church St.
Phone 924-1303
THE NEW RESTAURANT
"MASA"
At 195 RICHMOND ST. W.
TORONTO, PHONE 863-9519

HYLAND FLOWERS
proprietor
JON OKODERA
[illegible] — [illegible]
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave. W.,
Toronto

BARBARA'S Flower Shop
BARBARA NIKAIDO
1232 Danforth Ave.
Toronto, Ontario M4J 1M6
Tel. (416) 465-9939

INSURANCE
Gertrude Urabe
161 Eglinton Ave. East
Suite 301
Toronto, Ont. M4P 1J5
Phone [illegible]
Home [illegible]

Personal Notes Across Canada*

CARD OF THANKS

We wish to express our sincere thanks and apprication to our many friends and relatives for their kind words, telegrams, floral tributes and donations during the loss of our dear father, grandfather, and great grandfather, Mr. Kunio Shinohara

Hideo Shinohara
Jack and Betty Asano
Brian and Valerie Nash
Dave and Joyce Taylor
Joanne Asano
Trisian Nash

Anniversary

— 50th —

REVELSTOKE, B.C. — Mr. Tajiro Ogino and his wife, Eiko, celebrated their golden wedding anniversary recently at Mt. McKinzie Ski Lodge in Revelstoke Relatives from Toronto and Vancouver were gathered on this happy occasion. Mr. Ogino was one of the senior clerks of the Maikawa Fish Store in Vancouver before the evacuation and is an expert on Kamaboko-making.

Use New Canadian Ads For Best Results

SAY IT WITH FLOWERS
SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
City wide delivery
Peter Sasaki

Buy and Sell Your Home Through
TOM OMURA
[illegible]

JNT Auto Service
940 MT. PLEASANT ROAD,
TORONTO, ONT. M4P 2L6
2 BLOCKS NORTH OF EGLINTON
TEL. 488-1213
OPERATED BY NAMIKI & TANOUYE

JUNN KASHINO
AND ASSOCIATES
CHARTERED ACCOUNTANTS
528 THE QUEENSWAY
TORONTO, ONT. M8Y 1J7
PHONE 255-7341

KIMURA, CADSBY & TAYLOR
Barristers & Solicitors
1501 ELLESMERE RD.
Scarborough, Ontario
Telephone: 431-1500
155 MAIN ST. W.
Stouffville, Ontario
Telephone: 294-6393

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home 291-0952

WANTED:

In view of the impending retirement of the present Executive Director, the Japanese Canadian Cultural Centre is presently seeking a replacement. This is an interesting position for a person who wishes to be involved in community activities and is able to manage the various administrative functions and programs of a cultural organization.

Please send a resume to the Executive Board, Japanese Canadian Cultural Centre, 123 Wynford Drive, Don Mills.

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up MENS 4 and up
MEDIUM & WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West
Phone 531-1931 Toronto

The Reliable Soroban

By LEWIS BUSH

TOKYO — In spite of the general adoption of accounting machines and computers, the soroban or abacus, seems to retain its usefulness and is probably to be found in most Japanese households, shops and offices. There are numerous soroban contests, and examinations are held for those wishing to qualify as graded operators, and the accuracy of the ancient device is no doubt responsible for it, in this age where speed seems of such prime importance.

Ihara Saikaku, who wrote so much about the life of the merchant class of the Edo Period observed: "Kingin wa moke gatakute heri yasushi. Asayu soroban ni yudan suru koto naki" — which warns that as gold and silver easily diminish and disappear, one should take precautions by consulting the soroban.

The abacus originated in ancient Egypt and was used in various forms in Mediterranean countries. The name is said to derive from the Phenician word abak.

A Chinese type was introduced to Japan in the 7th century but the soroban, from the Chinese suanpan which came to be used all over China and Korea was introduced by Chinese merchants during the Ashikaga Period (1338-1573).

However, its general use began in the 16th century, and in 1622 a certain Mori Shigeyoshi published a textbook on the use of the apparatus. Mori is also believed to have been the first to open a school in Japan, devoted exclusively to the use of the soroban.

Soroban are generally made of a very hard-wood frame, the beads of wood, bone or ivory, the rods of wood or metal. One of the principal centers of production is Yokota, Shimane Prefecture.

All manner of calculations can be made on the soroban, and skill in its use is not very difficult to acquire and can prove useful as well as very interesting.

Nikko
japanese restaurant/tavern
Reservations: 368-2384
Seven Days A Week
[illegible]

Dates & Doings

Disco-Pub Night At JCCC Sept. 30

TORONTO — More and more people are hearing about them and checking it out for themselves. Enthusiasm continues to grow. So why not plan to be there at the next Disco-Pub Night at the JC Cultural Centre, West Room, on Friday, September 30, 8:00-1:00 a.m. Music, disco dancing, chips, beer — meet your congenial fellow J.C.'s!

• • • •

Centennial Judo Mission T.O. Schedule

TORONTO. — The following are the details of the Centennial Judo Mission's stay in Ontario. Sponsored by Judo Ontario.

Tuesday October 4 — Maple Leaf Judo Club, Oshawa (Clinic)

Wednesday October 5 — Sandwich West Secondary School, Windsor (Clinic and Demonstration)

Thursday October 6 — Hatashita Judo Club, Toronto (Clinic)

Friday October 7 — Takahashi Judo Club, Ottawa (Clinic)

Saturday October 8 — Adam Scott Collegiate, Peterborough (Clinic and Demonstration)

Sunday October 9 — Japanese Canadian Cultural Centre, Toronto 2-4 p.m. (Demonstration)

Monday October 10 — Scarborough College, Toronto (Clinic: 10 a.m.-1 p.m., Demonstration 2-4 p.m.)

• • • •

Evening Of Japanese Music & Dance

TORONTO — The colourful and talented Nikka Festival Dancers headline an evening of Japanese song and dance Friday, September 30 at 8:00 p.m., as North York Public Library launches a five part series saluting Toronto's cultural heritage. The program sponsored by the Zoroastrian Society of Ontario and the Library, will be opened by North York Mayor Mel Lastman.

Called "Heritage One" this month's program honours the Japanese Canadian Centennial by presenting a dance troupe specially formed for this year of celebration. They will perform traditional material plus a newly created dance depicting the integration of the Japanese and Canadian cultures.

Admission is free and all are invited to attend. It happens at Fairview Library, directly north of Fairview Mall in the Don Mills Road - Sheppard Ave. area in Wilowdale.

FURUYA
[illegible] St. W.
Toronto 2B, Ont.

STORE 366-5451
WISDOM FROM THE ORIENT
* IF you can't take too much salt try Kikkoman Milder Soy Sauce today. Contains 50% less salt.
* Instant Somen Tsuyu? Use Kikkoman Memmi Sauce.
* Sesame Oil as medicine? Yes, Orientals discovered long ago it works as cholesterol control. Use Sesame oil for cooking or take Sesame Oil extracts daily.

TRAVEL SERVICE
363-0655
Sept. 19—Kotobukikai Kabuki Tour to Ottawa.
Oct. 2—Autumn Group Tour to Japan—Sold Out but space available on other programme.
Oct. 5—United Church Centennial Tour to California.
June/78—Buddhist Church South America Tour. Reservation for limited space now being accepted.

TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD.
672 No. 3 Rd., Richmond, B.C. Phone 273-5696
1157 Melville St., Vancouver, B.C. Phone 681-7251

GROUP DEPARTURE TO JAPAN

Oct. 2	Oct. 30
Oct. 9	Nov. 7
Oct 14	Nov. 4
Nov. 2	Nov. 22
Nov. 3	Dec. 5
Nov. 11	Dec. 2
Nov. 22	Dec. 21
Nov. 22	Jan. 18
Dec. 17	Jan. 6
Dec. 23	Jan. 13

For Information concerning all your Travel needs, Please contact us.

THE PLACE TO START YOUR HAPPY HOLIDAY

Rules and Practices. . .

"Kodo" -- The Incense Ceremony

By The Rev. Seiko Okahashi

The exquisite pastime of burning incense known as "Kodo" is regarded by the Japanese as an aesthetic accomplishment which creates mental tranquility by developing a refined sense of smell. Kodo was a favorite pursuit of the aristocracy in earlier times and has continued to be enyojed by devotees among the upper classes in Japan.

Incense burning in Japan is generally accepted as having been introduced by the Buddhist priests in the sixth century at the time Buddhism was introduced to Japan from Korea. The epics Ramayana and Mahabharata of India mention the employment of incense by the Hindus from remotest antiquity in the worship of the gods and the burning of the dead. Its use was obviously adopted by the Buddhists as part of their religious ceremonies.

It is recorded in the early chronicles that a piece of incense wood washed ashore on the island of Awaji, in the Inland Sea of Japan. This bulk of wood with extraordinary fragrance was presented to Empress Suiko. It is known that the same type of incense was sent to Emperor Shomu in the eighth century from central Asia which is listed among treasures of the Shosoin Repository at Nara.

The original inventory of the Shosoin lists two pieces of incense wood; one under the name of Zensenko, a large log measuring over three feet by more that a foot in diameter, and the other, Ojukko, a large hollow log to which are attached old labels indicating that pieces were cut off from it and given to the Shogun Ashikaga Yoshimasa in the 15th century and Oda Nobunaga in the 16th century. Emperor Meiji also had a piece cut off on the occasion of his visit to Nara on the ninth of February, 1877.

Practice of Incense Ceremony

After these early years of the Nara period, various kinds of incense were brought from Korea, China and Central Asia. Blends known as Awase-Ko introduced from China in the 10th century constitute the basis of the incense used at the present time. The numerous ingredients used for incense in the eastern countries are obtained from certain resins and gum resins, barks, woods, dried flowers, fruits and seeds. The most expensive and fragrant incense sticks are available in the northern and southern sea shores of Vietnam. Some of the more common aromatic substances used in the East are gum benjamin, camphor laurel, gum dragon or dragon's blood, rose mallow, star anise, sweet flag and several others.

The burning of incense has been associated with Buddhism for centuries and incense is used by priests for ceremonies of purification before coming into contact with a sacred image of officiating at the altar. In the fifteenth century it also came into favor for secular purposes, such as for scenting the air of a room when a guest was expected and perfuming clothing by spreading them across a rack in the center of which an incense brazier was placed. In feudal times, warriors often burned incense in their helmets(Kabuto) before entering the field of battle, as it was considered proper etiquette to maintain the manners and customs of polite society even on the field of cambat.

With the increased popularity of the use of incense, there was much competition among the growing numbers of supplies of the fragrant compounds. Each maker claimed such high merit for his particular products that the individual buyer learned to sample and place his own valuation on the different kinds and to get the type he preferred. It is said that this custom of selecting one's particular blend is the origin of meetings among friends to test their olfactory powers. This in time developed into organized competitions for discerning different combinations of incense ingredients.

The incense ceremony (Kodo), like the tea ceremony (Sado), is a social event conducted according to a prescribed etiquette in quiet surroundings and is a highly moral and aesthetic form of entertainment requiring a maximum of concentration. It is difficult to fix a date for the final evolution of the incense ceremony as a fully constituted secular ritual, but by the 15th century it appears to have acquired some formulas and etiquette under the patronage of Shogun Ashikaga Yoshimasa (1435-1490.)

In the Toku-do, the small and beautiful building adjacent to Yoshimasa's Ginkakuji (Silver Pavillion) which contains the famous tearoom designed by Zen Monk Shuko, there are rooms called the Roseitei, which are reproductions of those used by Yoshimasa for his incense parties. The famous tea master Shino Soshin is regarded as having founded the incense ceremony in its regulated form at the close of the 15th century. It remained almost exclusively a pastime of the aristocracy until the end of the 17th century. During the Edo period, many cultivated members of the wealthy merchant class became devotees of the incense ceremony. After the Meiji restoration in 1868 its popularity declined. However along with the tea ceremony and the art of floral arrangement, the incense ceremony was an aesthetic pastime in vogue among polite circles, where this ancient triad was regarded as an institution of cultural enlightenment and mental composure. All three arts were characteristically Japanese and became an intrinsic part of the education of noble men and women. Each art contributed to a strict observance of ceremony and a highly developed sense of courtesy and behavior in keeping with Japan's ancient philosophies.

Rules of the Incense Ceremony

The fundamental principle of the incense ceremony lies in identifying the ingredients of the incense from the scent of its smoke. A system of strict conventions and intricate rules laid down for the proper conduct of the incense ceremony are closely observed by those who participate in the entertainment.

Place: The room used for the ceremony is usually of eight mats, occasionally of ten, and always has a tokonoma. In the eight mat room, two mats for the center portion, with one placed across each end and two on each side parallel to the center ones, which makes the dimensions of the room 12' x 12', since each mat is 3' wide by 6' in length.

Flower arrangement: Since the game requires strict mental concentration on one's sense of smell, the host must take every precaution to keep the air free from possible conflicting odor, and even the floral arrangement in the tokonoma must not contain any flowers with strong scent.

Participants: It is customary for the game to be played with more than five contestant, and sometimes those taking part will be divided into two sides. To greet the guests as they enter the room, the host takes his place in the corner away from the tokonoma, and then the guests take their places adjacent to the tokonoma.

In addition to the playing guests, three others take their places along the side opposing the tokonoma, and then the guests take their places along the side of the room adjacent to the tokonoma.

Host: The host retires to the small room, Mizuya (water room), to get the various utensils for the game. Then he takes his place facing the guests. He first brings in the Kobon, a special tray on which the utensils of the ceremony are placed, with the Kogutate (stand to hold utensils) placed in the center.

At the left is the Kogu or Kobako, a cabinet with three compartments, one each for the incense, the Ginyo (talc squares) and the charred residue of the incense. To the right of the Kogutate, on the tray, is the celadon Koro or incense burner with three legs, placed so that two of its legs face the guests. The next item to be brought in by the host is the Hi-tori-koro, the vessel to hold the red-hot charcoal made of a fine powder or pine cones and kurumi nuts blended into a thin paste and shaped into small cakes.

Fixed Ceremony

After placing the tray on the floor, the host will then dust all the utensils with the Fukusa (a small piece of silk) which he carries in his obi. The next step is the preparation of the fire in the incense burner, a performance requiring skill and done according to a fixed cremony. The host will then remove the cover of the Hi-tori-koro with a pair of Hibashi (metal chopsticks) and take out one cake of red-hot charcoal to be placed in the Koro (incense burner). The Koro is partially filled with fine oyster shell ashes that he carefully arranged to completely cover the red-hot charcoal and form a cone. These ashes are delicately shaped with an Osaye (silver spatula) especially made for that purpose, while the tip of the cone is just slightly flattened. After this delicate and skillful molding of the cone is completed, a hole is carefully made with a Kiri (pointer) to provide a tiny chimney from the top of the cone to the charcoal in the center. Next, with a pair of Ginyo-basami (silver tweezers) the host places the Ginyo, a square celluloid over the chimney hole in the cone. Now he is ready to pick a piece of incense from the Kobako and set it on the Ginyo.

Healthy Body & Mind Through the Martial Arts

OSCAR'S SPORT SHOP

TENNIS, FISHING & ADIDAS

1291 Bloor Street West
Toronto, Ont.
533-4267

Ryuichi Yoshida's Story!

ROLF KNIGHT & MAYA KOIZUMI

the life-history of a Japanese-Canadian fisherman

'Thank you, Mr. Yoshida

Thank you for your bravery, for writing a story so important for Japanese Canadians to read, especially Sansei who are trying to uncover roots, and discover where we've come from . . .'

—Edy Goto
The New Canadian
March 11, 1977

Through sixty years of work—as fisherman, logger, plant worker — Ryuichi Yoshida has lived with the racism and exploitation which have been daily facts of life for Canadian immigrant workers. In his activities as labour organizer among Japanese-Canadians, as editor of a Japanese language union daily, as opponent of racially segregated trade unions, he tirelessly struggled against the divisions which racism seeks to create among workers.

$3.95 paperback

Available At
THE NEW CANADIAN
or from
New Star Books
2504 York Ave.
Vancouver, B.C.
Mail Order Shipping costs: Enclose 12c per book, 30c minimum

越前竹人形（七九）

水上勉

玉枝はかきくどくように卓に肘をつき、心もち乱れた髪をふって、哀願するようにいった。

うるみをおびた眼は充血してきている。両頬がぼうっと桃色に染まってきている。そのほほはすっかりそげ落ち、昔の面影は少しもない。いま玉枝は、ときどき、ぬれたほほをけいれんさせた。忠平は玉枝の髪のにおいに、半年前の竹神の家のうす暗い炉端で、ぺしぺしと燃えていたまきの音をきくように思った。と好色な独身男の心にささやきかけてくる情念があった。

〔この女は阿呆や。亭主をもちながら亭主と寝もせんと、たった一どの姦通を恥して、そのために妊ったやていうてきてよる。おまけにその子をおとしてくれと懇願しにきてよる。この女は阿呆や……〕

そう思うと、玉枝という人妻が急に白痴女にしらけてみえた。阿呆な女ならばいま一ど思うままにもてあそんでみたい衝動をおぼえる。

「国子はん」

忠平はかわいたような声をだして眼を細めた。

「ようわかったわ。わいが考えたげるわ。こっちやへおいなはい」

卓を横へいざらせると、忠平はやにわに、玉枝の白い腕をひっぱり、はだけた着物の袷の襟もとへ青筋のみえる玉枝の首を抱きよせた。すると、玉枝は息をつめ、うるんだ眼をむけて忠平を仰いだ。

「京には医者はたんとある。あした、早うに、わしがまわってみたげるわ。どういう結果になるかわからんけどな、精一杯つくしてみる。安心おし。銭の顔さえみせたら、上手におとしてくれはるお医者はんもいやはるやもしれへん。安心おし、銭でどうにでもなる世の中や」

忠平は玉枝のぬれた顔にひげづらを押しつけてささやいた。

「わいはな。あんたが好きやでェ。竹神で会うた日ィからお前のことを忘れたことがなかったんやでェ…」

急にやさしい言葉になった忠平が、顔を近づけてくるのを、ふぬけたように仰向いていた玉枝は、とろんとした眼に急に光をやどした。

〔忠平さんが力になってくれはる。お腹の子オがおとせる……〕

そう思うと喜びがわいたのであろう。心なしほっとする気持になった。すると忠平は玉枝のからだを抱きよせ、片手で竹の皮をめくるように立しまの丹前の裾をまくりあげていた。

「あしたな、わいは、足を棒にして、京都じゅうの産婆を廻ってやるわ。ええか国子はん、安心おし」

忠平は荒い吐息をついた。ふるえおののく身重女の両股が割れると、むれた胎児の匂いが鼻をつくようであった。しかし、忠平は猛る情欲に身をまかせて、心もちふくれあがった玉枝の腹の上に息はずませてまたがっていた。

「わいはな、お前が好きやったんや。こんなとこが好きやったんや。国子、わいはお前が好きやったんや」

観念したように涙をにじませ、眼を閉じた女の顔に『象鼻』の番頭はひげ面をいつまでもこすりつけた。

〇オ州ハミルトン市では来る九月二十七日から十月一日まで『多様文化週カナダ文化シンポジアム』を催す。場所は多様文化会館（セント・キャサリンズ街三五）日系人の参加を歓迎。

人事消息

□結婚

△トロントの白石男氏夫妻息男ノービー氏と同市の米村カオル氏夫妻息女ルミ子ルースさんは九月十日佛教会で親城開教使により結婚式をあげ、チャイナ・ハウスで披露した。

JAPANESE FOODS & GIFTS SHOP AT

SANKO

OPEN·7DAYS A WEEK
S·M·T·W 10a.m. TO 6p.m. T·F·S 10a.m. TO 9p.m.
221 SPADINA AVE. TORONTO TEL. 862·1082

ビーシー州産数の子こんぶ入荷

JAPANESE RESTAURANT
OSAKA HOUSE
12 Temperance St., Toronto
Tel. 368-2470 Licensed

おいしいと定評の日本料理店
お引立て願います。

大阪ハウス

安くておいしいすしの店をお試し下さい。（飲酒許可）
トロント市ベイ街とヤング街の中間テンペランス街一二番地

住宅賣買

黒田ミッツ

住宅の賣り買い、モーゲージのアレンジや賣りなど
マンシー・リアール・エステート会社日系主任。
2627 Eglinton Ave East, Scarboro, Ont.
Tel: 267-1179 Res. 261-2581

住宅賣買

晝夜を問わず、住宅賣買について喜んでご相談に應じます
電話して下さい

堀ケン

PHONE 431-9191

清新美味 **中華料理**

大小各サイズのパーティーがいつでもできる便利な中華料理店です。なお毎日正午から三時までシュウマイ、ハブカウを用意しております。電話注文に應じます。

西湖酒樓

サイウー・レストラン
124-130 Dundas St. West, Toronto, 2nd Floor
Tel: 366-4988-9

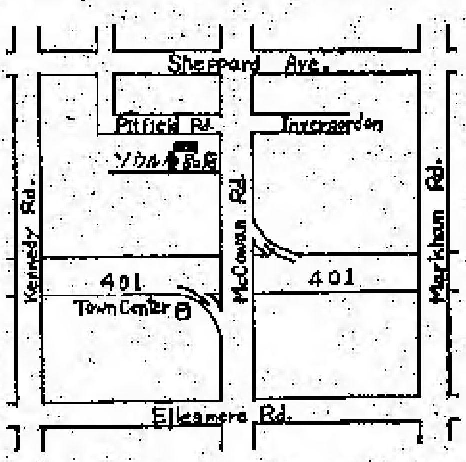
〇日本食品セール

まぐろ、その他魚の特別セール。加州ローズ米はどれも同じです。
△イーセン米、キコーギ米、ボタン米、松米 直輸入いずれも五十斤入り）
△国賓ローズ米、

特賣 バーベキュー・ミート・サッポロ・シオラーメン、ミソラーメン。

毎日營業

月―金は午前十時半から午後十一時。
土、日は午前九時半から午後十一時。



ソウル食品店

SEOUL FOOD STORE
359 Pitfield Road, Scarboro, Ont.
Tel. 291-8317

保險一切

火災、盗難、病気、生命、自動車保險のご相談に應じます。
トロント市 **木下律**
電話―七五九―二六三二
―七五五―七三一七

辯護士 鬼塚敏三

クインズ・カウンセル
425 University Ave.
Phone 598-2002
Home 493-2457

▲一切の法律事務におうじますから御相談下さい

自動車の **修理一切**

各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に應じます。
オルフ・サービス・ステーション
共營者 並木、田上
940 Mt. Pleasant Road, Toronto, Ont. M4P 2L6
(Two blocks North of Eglinton) Tel. 488-1213

ELITE TOURS INTERNATIONAL INC.
LOBBY OF HOLIDAY INN – DOWNTOWN
89 CHESTNUT STREET
TORONTO, ONTARIO M5G 1R1
TEL: (416) 368-3026

エリート・ツアース旅行社

特別航空券一年間有効 往復 片道

□トロント―ロス―シスコ―ホノルル―東京□
●ロス シスコ滞在自由
●毎週五便出發及び歸り自由決定
□トロント ― バンクーバー ― 東京□
●バンクーバー滞在自由
●毎週火，金曜日出發及び歸り自由決定
□トロント―ロンドン―ホンコン―東京□
●ロンドン ホンコン滞在自由
●毎週月，金曜日出發及び歸り自由決定

AMERICAN AIRLINES TOUR PACKAGES	
Los Angeles & San Francisco 7 Nights 8 Days	$358
Las Vegas 3 Nights 4 Days	$279
Los Angeles & San Francisco and Las Vegas 6 Nights 7 days	$439
Hawaii 7 Nights 8 Days	$392
Hawaii Los Angeles 13 Nights 14 Days	$532

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
'MICHI' RESTAURANT
459 CHURCH STREET, PHONE 924-1308
TORONTO, ONTARIO

"Masa" Restaurant
195 RICHMOND ST. WEST PHONE 863-9519
TORONTO, ONTARIO

日本料理 **みち**

◎みちレストラン
チャーチ街四五九
電話九二四―一三〇三

◎まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話八六三―九五一九
（月曜日は休み）

GINZA RESTAURANT
5180 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000

銀座レストラン

すきやき、鉄板焼きその他日本食
営業時間―月曜から土曜は午前十一時から午後九時まで
日曜は午後五時から九時まで
（ライセンス許可）
電話 二三一―四〇〇〇

グリンウッドで百年祭
三百人余集り大賑い
バン市より催物が應援して

〔グリーンウッド〕待望の日系移民百年祭は當地でも九月十日はなばなしく開催された。百年祭ビーシー州支部提供の催し物は借り切りバスとトラックで予定通り到着。ステージ設置その他万事順調に運んで町中は正にお祭り気分。午後七時半にはすでに三百名以上の觀衆（三分の一は他國系）がつめかけ、當地の委員長の挨拶で開幕、ビーシー百年祭當局の円田ゴードン氏が日英両語で司会、プログラムはすすめられた。

晩市より普羽流の賀茂嘉子、小森両師はか一門の名技、小林美代子社中の演奏、山緑猛夫氏の名竹奏演のほか、はるばるナカスプより應援の竹堂西田師と夫人、こる鈴木ルースさんの謡唱で、観衆は二時間半におよぶプログラムに満悦。数多いプログラムの最後をかざったワンダフル・カナダ音頭に音羽鐘門師匠（小森夫人）の愛顔（五才）が加わった時の嬉しいどよめき。観衆は總立ちとなってカッサイに総つた。

晩市よりの一行三十一名の中に舞台装置の妙案者川綺洋氏があり、さすがに一流者だけの腕前を示したほか、カワラの装置に筆そめし小森カズ氏の腕前も大したものだった。引つづいて開かれた主客併せての宴は當地の婦人たちの奉仕による山海の珍味、互いにほめ合う感謝の言葉。

会堂前に設けたカナダ楓川柳の祝飾車が人々のお祭り気分を一段とあおった。

移り来て楓の空に和す櫻
裏表なす日産旗楓の旗

この催しに就て主催者は晩市よりの一行、会場設備への加勢者、婦人方に心から感謝している（ケー生）

今秋二種の貯蓄公債
平均年利八・〇六%で發賣

〔オタワ〕二種の『ニュールック』カナダ貯蓄公債が今秋發賣される。満期までの平均年利は八・〇六%。一九七七ー七八年シリーズのカナダ貯蓄公債には、普通の利札付きと、蓄積利札付きの二種がある。

今年六月二日に発表された通り、傳統的なキューポン付き及登記ボンドは今年から利息が年々チエックまたは直接預金される通常利息ボンドと、満期まで利子をつみ重ねておくボンドに切り替えられた。今秋發賣される新型ボンドは、すでに所有のボンドになんら影響はない。

新ボンドは満期九年間で平均年利八・〇六%。初年度は七・〇%で、次年度から満期まで八・二五%となる。セールスは十月十一日よりスタートされる。一人の最高購入額は一万五千弗。額面は最低五十弗。しかし蓄積利子ボンドは百弗からあり、二種ともはじめて三百弗ボンドが姿を現わす。他に五百弗、千弗及び五千弗の額面ボンドがある。

蓄積利子ボンド（コンパウンド・インタレスト・ボンド）の利子一千弗はインカム・タキス控除になるので、年々利息分を所得税申請のさい、記入するのがよい。

十月一日に寺鐘贈呈
オ州總督がまず『ゴオーン』

来る十月一日（土）午後四時から、トロントのオンタリオ・プレースで、オ州在住日系人がオ州民にギフトする　お寺の　鐘と釣り堂（鐘堂）をマクギボン州總督に正式贈呈する式典が行われる。これには各地日系人叢会の代表者も参列の予定。日系百年祭行事のハイライトの一つである。

トロント在住日系人はもとより、オ州各地日系人がこの式典に参列するよう切望している。州總督は『すべてのカナダ人は人種の如何を問わず、仲よく暮していきましょう』と、この記念の鐘を打ち鳴らす。

この鐘は日本のジエトロがオ州日系百年祭協会に寄付したもので、釣り堂は森山レイモンド氏が設計、通行人の多い、オンタリオ・プレースの丸形映畫館横に完成した。そしてこの日、日系センテニアルのサーク入りチイレヤクを着た老若男女が、この釣り堂めがけて二十一キロの『歩きましよう』に加わる。

一日に献納式

オンタリオ州日系百年祭協會は、来る十月一日午後四時から行われる寺鐘と釣り堂献納式に、オ州在住日系人みなさんの参加を要請する招待状を廣く配布する。この式典にはオ州民を代表として州總督、ボーリン・マクギブン女史が出席され、日系人のギフトを正式に受けることになっている。

トロント一世のボーリング大会

トロント日系一世の親善ボーリング大会が来る二十五日（日）午後二時からオーシピアで行われる。市内一世部、さつき会及び藤の花會メンバーが集まり、百年祭協會から寄贈の記念カップ争奪戦を展開する。

ハ市で生花展
百年祭行事として

〔ハミルトン〕當市日系百年祭委員會主催の『秋の生花展』は来る十月二日（日）午後一時から六時まで例年通りローヤル・ボタニカル・ガーデンスの本館で行われる。今年の日系移住百年祭を記念してオ州百年祭委員会々長中村幹雄氏と『ミス百年祭』が同日午後二時正式オープンする。

なお京都の池坊生花本部から名倉正之教授が来加、午後開会直後と午後四時半の二回生花實演がある。盆栽及び日本庭園のモデルの展示もある。入場料は二弗。十二歳以下の子供は五十仙。詳細は吉宮夫人三八三ー七五〇三又は清水ボーリーさん、三八五ー二一五五へ。

スペッシャル

ご自分で大根・白菜をおとり下さい。一ブッシエル四弗。電話四五一ー一八六八。

貸 四寝室デュプレックス貸す。ブロードビューとゼラード街付近。グラージ付。電氣、水などエキストラ。月四五〇ドル。電話七時すぎ四六五ー七四八七（トロント）

求 ウエトレス一名至急入用。委細面談。電話二三一ー四〇〇〇（銀座レストラン）

求 ウエトレス・フルまたはパートタイム。鉄板やきコック又は見習。田中オブ東京ー電話九六四ー三八六八。

静岡縣出身者および家族の方々にお願い

静岡県海外協会よりの連絡によりまして、カナダ東部に在住されて居られる静岡縣出身者および家族の方々の動静、消息などを知りたく、また八十歳以上の方々が何名居られるかも知りたく、出身者の会合を開いて懇談されて同郷會流、出来るだけ早目に連絡願いたいとの意向であります。それで次の如く会食、懇談を致したいと存じますので連絡または通信下さい。

▽期日　十月八日（土曜）午後二時
▽場所　日光ガーデン與室（古屋商店二階）
▽電話先　齋藤もと　六五四ー八五六六
　堀清司　二二二ー三〇九七
▽通信先　Mr. J.K. Hori, 35 Bowerbank Drive, Willowdale, Ont. M2M 1Z9

OCS

話題作ー日本語に完譯
ROOTS ルーツ
アレックス・ヘイリー作
安岡章太郎・松田銑共譯
社會思想社　上巻九・六〇弗發賣中
下巻十月下旬発賣予定
あなたも世界の話題作をお讀みになりませんか。
TEL. 961-8690 竹田までお気軽に！
OVERSEA COURIER SERVICE (CANADA) LTD.
344 BLOOR STREET WEST
TORONTO, ONTARIO M5S 1W9

訪日観光團

●訪日観光團
十月二日　十月三十日
十月九日　十一月七日
十月一四日　十一月四日
十一月二日　十一月廿日
十一月三日　十二月五日
十一月廿二日　十二月廿一日
十二月廿二日　一月一三日
十二月二十六日より二週間

本店　タイムススクエア旅行社
672 No. 3 Road, Richmond, B.C.
Telephone (604) 273-5696
支店　タイムススクエア旅行社
Branch Office — 1157 Melville St., Vancouver, B.C. 681-7261

ボンブタイプ
◎バキユームジヤグ（家庭用魔法瓶）
一日中お湯がさめない、ただ押えるだけで熱いお湯が出る。只今發賣中。
◎ナショナル電気釜
スイッチするだけでご飯が出来る
ダンダス ユニオン店
電話　三六四ー七六九二
　三六六ー三六六三
DUNDAS UNION STORE,
173 Dundas Street West, Toronto
TEL. 366-3663 — 364-7692

七七年度訪日ツアー

出発	帰国	出発	帰国
十月一日	十月三〇日	十一月二六日	十二月二六日
十一月三日	十二月一二日	十二月三日	一月二日

◎八日間のツアー、ペルーへのツアーに御参加されてはいかがでしょうか？　出發日　十月一九日
◎ニューヨークールクセンブルグ往復（お帰りは自由）三八五ドル。九月は三本、十月には十本の出発便があります。
◎ハワイ、ナナー、バハマその他の島々へのツアー
◎トロント・バンクーバー往復二二二ドル
ツアー
晩市岩田旅行社
1115 E. Hastings St. Vancouver, Phone 254-5101
1040 W. GEORGIA ST. VANCOUVER 684-5101
トロント岩田旅行社
162 Spadina Ave. Toronto Phone 869-1291
ケン香掛　Res. 762-4743

健康談義

緑なす野菜の生命力を頂く

梅月 高市

人間医學社で毎月開いている「中庸会」でこの夏、大浦孝秋先生が語った言葉の中には、大浦さんの言葉になじんでいない人には、多少突飛にひびくことがあるかもしれないが、聞いてもらいたいことが沢山あるので次に抜き書きします。

×

世の中に幸福を願わぬ人はない。健康であることは幸福の最大の条件であるがそればかりではなく家族の仲がよく、裕福であることも大切である。私は幸福な家庭をつくるにはいかなる心構えが大切かを毎日探究し、説いてきた。われわれが幸せに過ごそうと思ったら、正しい心を持たねばならぬ。心が邪悪な人間は、その欠陥によって一生不運を招くことになる。

私はウマ年の生れで、これまで馬車馬のように仕事をしてきたが、この人生をウマく送るために一番大切なものは何かと追究した結果、人間は食って生きており食うものをまちがったらすべてがダメになるという結論に到達した。これは古い書物にも説かれているが「食は命なり」どころか、「食は運命なり」である。つまり、われわれの一生が幸運であるか不運に終るかは、食物によって支配されるのである。

私が右足を切らねばならぬ不運に見舞われたのも原因は食べ物にある。つまり酒ののみすぎだ。それに原稿書きや健康相談の返事に追われて殆んど動かなかったこと。雑用はすべて社員にやらせた。これは恵まれているようだが神の怒りをかい、右足切断という刑罰を受けたのである。現代人は動物の死肉を高タン白だといって有難がっているがこれほど害の大きい毒食はない。死肉を食うような人間は人間とは言えず獣だ。それにも下等な獣である。肉食獣は決して死骸を食わない。生きた草食獣に襲いかかり、その命をいただく。牛や豚を殺して冷蔵した肉を食うのは人間以外にはない。だから人間は最も下等な動物と言われても仕方があるまい。そして金で買えない尊い命を縮めている。

しかしわれわれの体は血液によって養われており、血液が生理的な清らかさを保っていれば病気はない。この大切な血液が何から造られるかを考えたとき、それは断じて動物の死肉ではない。人間は歯をみても腸の長さをみても、分泌される消化酵素の種類をみてもみな植物食を消化するようにできている。天が人間に食べよと命じられた天食は土から生ずる野菜であり、また海草である。

私は一日二度しか食事をしないが、二度とも生きた生の野菜を欠かしたことがない。煮るのは固い根菜類や豆類、豆腐など、限られている。動物性のものは殆ど食べないが、頭から尾まで食べられる雑魚の類を時たま全食する。それ以外に間食はしないし、最近では果物も余り欲しくなくなった。それでも毎日庭木の手入れをしたり、こうして講演しても少しも疲れない。この元気さは肉や卵・魚によって維持されているのではない。これは満八三歳の私の人体実験がはっきり証明している。

食事の基本は玄米菜食であり、私は玄米一ワンに黒ゴマをたっぷり振りかけて食べる。穀ほど貴重な食物はない。玄米も種であり、ゴマも種である。いずれも播けば一粒万倍に繁殖する生命力を内臓している。そして、おかずは生の野菜が主である。緑なす野菜ほど生命力を旺盛にしてくれる食べ物はない。私は生野菜を五—六種類とり合わせてドレッシングをかけていただく。キウリは一年中欠かしたことがないが、これは利尿剤であり腎臓の保護に役立つ。みそ汁の実には豆腐やフが多いが、これらは優秀な植物性のタン白源で精進料理にも欠かせぬ食品である。

庭のあるじ (下)

イシュトク きちこ

どうやらこのマルッイはこの庭を自分の所有地のつもりでいるらしいと思っていると、パパッと音がしてぶどうだなを飛び立った鳥がいる。駒鳥だ。毎年のことながら、人間の口にはまだ少しすっぱいかな、という時期に駒鳥はぶどうを食べに来る。甘い粒だけ選んで食べるのだから、一房全部が熟れるまで待つこともしないのだろうが、私共が居てもおそれる様子もなく採りに来るのだ。

このぶどうを植えたのも自分がこの庭のあるじと信じている宿六氏だが、あいつめ、あいつめと言いながら手も足もでないありさまである。「かかしをたてたら?」と私が提案したら、「かかし? 僕が両手を振って怒鳴っても逃げないのに、かかしをこわがるわけがないでしょう」ときた。「でも、かかしにはかかしの役目というものがある」と腹の中では思うけれどもこういう時は黙っている方がいいらしいから、黙って立ち上った眼の前に、もう一人—いや一匹、この庭のあるじを主張しているらしい者がいた。蜂である。ぶどうの粒に穴をあけ、中味を吸い取るものらしく、もういくつか、からからに干いた空き袋が、房のところどころにみえた。

たいして広い庭でもないのに、こうあるじを主張する者が多くてはたまらない。相手は人間の理くつが通じない鳥や虫、しかたがないから、はやい者勝ちのルールで行くほかない。というわけで、食後は外に出て、甘そうなところだけ選んで、ぶどうの立食いということになる。

「それでも」と我が宿六氏、「来てくれるだけありがたいね。これがみんな芝生だったら、こんなに沢山鳥は来ないよ」

あたり前、食べ物があるから来るんじゃないの、と私。もちろん聲には出さない。あれは去年のことだが、枝豆を食べたくて植えた私の大豆を、三十センチ丈にきれいに刈り込んでくれた者がいた。ある朝、窓を開けたらパッと視界にとびこんで來たあの異様な光景は忘れられない。おむかいのおじさんの自慢のいけ垣より、もっとスパッと刈ってあった。犯人はわからない。グラウンド・ホッグにちがいないと私は見當つけているが、迷宮入りである。彼は庭のあるじを主張しないが、ちょこちょこやって來てトマトなんか盗んでいく。食べ物があるから来てくれる一人(?)だ。

小さな小さな灰色の鳥が、ときどきレモン色の胸をみせながら、忙しくラズベリーの葉の裏をつつきまわっている。「ああいうマメな小鳥だって來るんだよ。ハミング・バードっていうのはあの鳥のことじゃないかな」

実に幸せそうな聲であった。こういう幸せな聲が出てくるところをみると、やはり彼が本當のこの庭のあるじであるらしい。まあ、いうなれば大家さんというところだろうか。

訪日研修團と共に (上)

トロント 佐藤 定

この度の訪日研修旅行については、團長丸岡第二校校長が既に報告したので、なるべく重複しないように、印象記を書いてみます。(日本語學校維持会々長)

×

今回の訪日旅行に種々の事情はありましたが、團長、會計、父兄代表の人たちがよく協力され、順調に解散まで無事に済んだことに深く敬意を表したい。

東京プリンス・ホテルでの四日間、一行が最も重く念に持ったのは皇太子殿下と美智子妃殿下にお会いすることにあった。私たちが紹介されたのにつづいて男女生徒が両殿下にお會いしたが、優しい聲でお尋ねになるのに對し、はっきりと日本語でお答えしておった。なかには緊張しすぎていた人もあったが、両殿下のうちとけたやさしい笑顔に、みんなはすっかり嬉しくなり、よどみなくお答えできたようだった。両殿下よりのお言葉に對し私は、トロント日本語學校が創立されて以來、今年で二十九年目になること、四年前の創立二十五周年の祝賀記念事業として、卒業生の訪日研修実行委員會をつくり、本年で四回目になることを述べ、「來年も續けますので、よろしく」とお願い申上げ、二十五周年祝賀大會記念冊子を差しあげた。そして、研修旅行に加わった卒業生たちは、日本の良さと皇室の尊厳さを体得してカナダに歸るであろうことを申上げた。

また訪日研修団ができるのは外務省国際交流基金、總領事館、語學校維持會、訪日研修実行委員會と一般の支援によるもので、私たちは、これらに深い敬意と感謝を捧げてある旨も述べた。

両殿下は熱心にうなづかれ、妃殿下よりは、やさしいお言葉で「ながい間、邦語教育に盡されましたね。おからだに気をつけられ、今後もつくして下さいね」とおつしゃいました。私は感涙にむせびました。差し上げた書物をお受けになり、一同に別れを告げられてご退場された。

一同はほっと緊張の心がとけ、宮内廳の案内をいただき、東宮御所のお庭を拝見したのち一旦ホテルに戻り、国鉄列車に乗り組み西行した。

陽氣ぐらし講演会

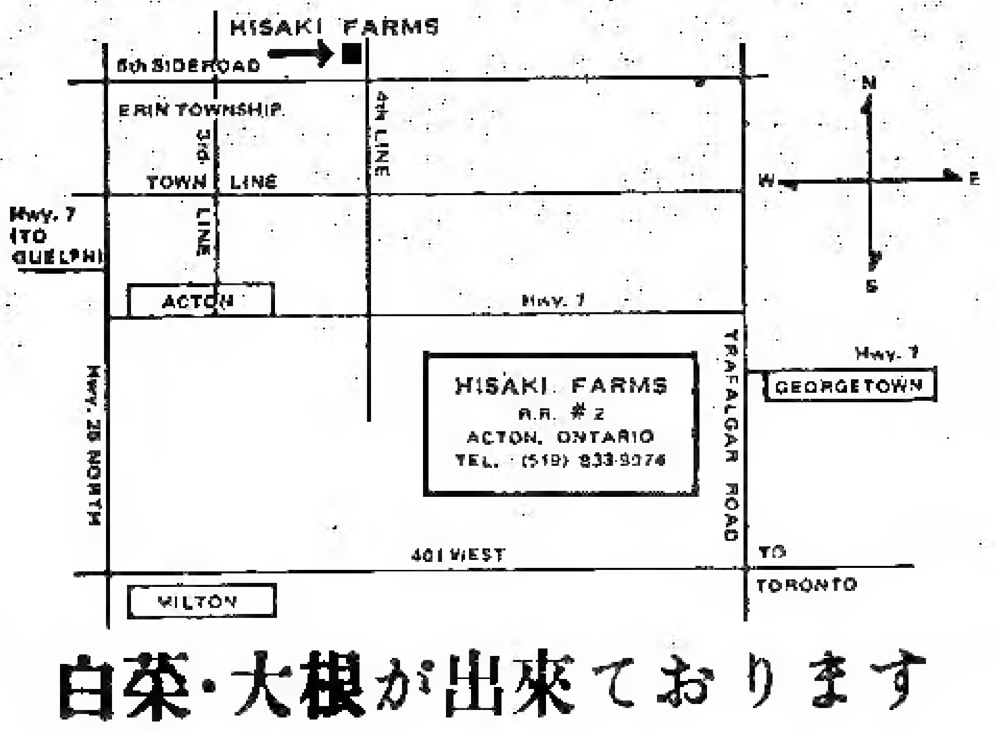
▽講師 天理教中背大教會長 天理大学講師 安村三治郎先生

▽日時 九月二十七日(火)午後七時

▽會場 天理教トロント教會
25 SHUDELL AVE. TORONTO, ONT. M4J 1C7 PHONE: 463-8455

良いお話を聞いて、豊かな心を養いましょう。どうぞお気軽にご來場下さい。

主催 トロント地區天理教



白菜・大根が出來ております

久木農園 お好きなだけお取り下さい

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V [illegible]
Tel. [illegible]

Second class mail
No. [illegible]

毎週火・金二回発行
購読料金 半年九弗（前）年十五弗（払）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

ク州各地で停電 モ市交通は混亂

二十日午後変壓器が爆發して

〔モントリオール〕ケベック州六百万人の住民のほとんどは、去る二十日、大きな三呎×十五呎の白色漆器製変壓器が原因不明の爆發を起したため、約六時間というものは暗黒のなかに過ごした。停電のため数百人がエレベーターや地下鉄列車内で立往生し、空港の乗客も混乱して、空港を閉鎖したり、旅客機を他の空港に帰航させ、また、狂い出した商店の警報装置が鳴りつづけて、パトロールカーは右往左往する状態となった。

カナダの大都市モントリオールはじめ、州内の北方地区をのぞくほか、ほとんど全州にわたって数時間も停電したのはこれがはじめて。幸いニューヨークの停電のさいにあった大量かっぱらいが起らなかった。地方ではいまだに停電しているところがある。

ちょうどラッシュ・アワーに起った停電であったため、モ市内のトラフィックは大混乱に陥いり、大商店は午後三時半ごろ、一斉にドアを閉めて営業を中止した。各大学や専門学校もクラスを中止した。

ベトナムの加入

國連總会で百五十カ國が支持

〔国連〕第三十二回国連総会が二十日開会されたが、ベトナムの国連参加申請は史上最高の、百五ヵ国が共同スポンサーして承認された。更に元仏領植民地であったアフリカのジボウチも国連加盟国となったので加盟国は合計百四十九ヵ国となり、一九四五年に組織された当時の五十一ヵ国のほとんど三倍にふえてきた。

ベトナムの国連加盟申請は今まで安保理で米国の拒否権行使により三度も保留されて来たが、カーター政権により、この妨害を昨年七月に放棄する方針に出たため難なく加盟が認められるにいたった。

南阿国総選挙

〔南アフリカ、プレトリア〕ジョン・ヴォスター首相は九月二十日議会解散・十一月三十日総選挙を宣言した。抜き討ち選挙に出たのは、ヴォスター首相が第三国からの強い圧迫と非難の対象となっている同国の人種隔離政策に対し、新憲法と新政治組織を計画し『白系人による政治』を確立するのが目的である。

中共労働者に 十四年ぶり増給

〔東京〕訪中の日本新聞編集者代表団に対し、中国政府スポークスマンは、中国内の最下級労働者及び学校教師に十四ヵ年ぶりにはじめて増給されると今週發表した。ファクトリー働らきと教師の約一五ないし二〇％はいずれも四〇％の増給となる。彼等の平均月給は二十五弗。

鮭三倍にふやす

十年内にビーシー州河川で

〔ビクトリア〕一九世紀、歐州及び東洋系移民たちが發見したビーシー州内の河に豊富であったサモンを、昔のようにするオタワ当局の計画は、いまのところ有望だとされている。

ビクトリア大學物理化學者、ロバート・オブライン氏はサモン卵が必要とする酸素について調査のため七千弗の研究費をうけている。同氏によると、第一回の試験で一定地区におけるサモン数は三倍に増加したと報告している。

『今年までの成績をみると、十年以内に州内のサモン数は現在の三倍にふえるという見通しは決して誇張した期待ではないと思う』といっている。サモン卵に必要な酸素を十分産卵川に與える工夫こそ最も大切で、浅い川にサモンが充満することはサモン卵を殺す結果になる、としている。

カナダ人とメートル制 のみ込みに十年かかる

〇…カナダではメートル制実施が徐々に行われているが、ビーシー州大學言語学専門家ロバート・グレイグ教授は『一般カナダ人がメートル制をのみ込むには約十年間の年月が必要である』といっている。

〇…カナダ人にとってメートル制は新しい言語を習得すると同様。十歳以下の幼年者は、新しい言語を習得するのは容易であり、十歳以上になるとその習得力はめっきり減退する、とグレイグ教授は述べている。

〇…したがって五十歳、六十歳の成人にとって、メートル制をのみ込むことは、ほとんど望みなしといえよう。それはいくつになっても他の言語を習うことができないのと同じであるというのである。

新三大臣

オ州政府任命

〔トロント〕オ州のデイビイス首相他閣僚二名及び実業家らを交えた訪日団一行数十名は二十二日トロントを出發、東京に向った。それに先立ち、デイビイス首相は辞任による閣僚ポストの空席を埋める新大臣三名を任命した。

アラン・グロスマン前大臣の息、ラリー・グロスマン議員が消費者及び商業関係大臣に、フランク・ドレア議員が更生大臣に、ジョージ・マクケイグ議員が政府サービス大臣にそれぞれ任命された。なお、オ州議会史上、はじめて野党議員が議会議長に指命された。ニピゴン・レーク選出の新民主党議員ジャック・ストークス氏。

カブキ大入満員 首相閣僚ら観劇

〔オタワ〕去る十九日夜当市国立劇場で上演された歌舞伎『義経千本桜』と『黒塚』は大入満員、すばらしい演技に対して大喝采がおくられた。

観衆中には、ツルドー首相以下各閣僚がずらり。また駐在外交官の一団も姿をみせて、日本古来のカブキをエンジョイした。議会々員は議事堂見物にあたり、特別待遇をうけ、奈良大使夫妻を公邸に訪れて喜ばれた。

四台のバス客は、首都に向うさい、車内で配布されたカブキの筋書きの印刷物を手に、一同よくよんだため観劇が楽しいものになった、と門永友次郎氏の厚意が感謝された。

（主催者側ではオタワでの日程に手落ちがあって団員に迷惑をかけたことをわびている）

平和カナダ軍を

〔オタワ〕ジェミイソン外相は今週記者会見で、ローデシアが『多数決政治』へと移轉するさいの、同国内における治安維持のため、国連加盟国で適當の国家がみつからない場合、カナダは致し方なく、ローデシア治安維持軍の派遣に同意することになろう、と語った。

カナダ外相は、その場合英連邦のスポンサーとし、国連の指令下にカナダ軍が行動することはしたくないとし、ベトナムにおけるカナダ軍の二の舞はご免だと述べた。

ローデシアのスミス首相は否應なしに『多数決政治』の方向を認めねばならず黒人の直接参政によって両国の治安が維持されるものでカナダ軍はもし派遣されれば、それを助長する役割を果たすのみであることを明らかにした。

オ州小學生の教育費 一人當りが千六百弗

〇…インフレ抑制局が發行している『コンスーマー・インフオメーション』（消費者のための情報）によると、『教育は金の要るビジネスだ』とし、一人の公立學校の生徒に教育を與える費用はオンタリオ州では千六百弗以上、一九七四年度の千百弗より大巾に増加している。

〇…同じくオ州内のハイスクール學生一人の教育費は二千四百弗を上回り一九七四年度の千六百九十五弗をはるかにジャンプしたと報じている。教育費の増加の主なる原因に教師の増給があげられているほか學用品、スポーツ用品の値上りも、それを助長している。

〇…教育費の増大はオ州のみならず、他州も同じ。マニトバ州では一九七七年度の教育予算三億七千三百万弗の捻出に頭をなやましている。一九七六年度より一〇・一％、三年前より二〇・一％の増加である。

ガス・レイション 即時實施せよ

〔オタワ〕今週發刊されたカナダ科學審議会の報告によると、カナダ政府はガソリン・レイションを即時実施すべきであると提言している。ガソリンの燃焼度をよくすることでマイレージがのび、運転者は相乗りしてガスを節約し、大都会における交通機関の改善などについても、政府は意を用いることが必要だとしている。

〇百年祭写真展はウィニペッグ市のハドソンスベイ六階で十月いっぱい展示され十月四日は一世の日としてパイオニアが招待される。

ジーエム小型車 四百弗値下げ

〔ニューヨーク時事〕ゼネラル・モータース社は先週、『輸入小型車に対する強力な対抗措置』として、今月二十三日から發売される七八年型シベットを實質的に一台当たり最高四百弗（約一一％）値下げすると發表した。

ジーエムは先に同社の七八年型車に七七年型車より平均五・七％値上げすると發表しているが今回のシベット価格實質引き下げは七七年型車でオプション装置となっていたものを極めて安い価格で標準装備化することにより、同年型車の価格水準を相対的にかなり低い水準に抑えるというもの。